



Gemeinderat

Beschlüsse des Gemeinderats

Der Gemeinderat hat sich an seiner Sitzung vom 12. Mai 2016 mit folgenden Geschäften befasst:

1. Protokoll der Sitzung vom 7. April 2016

Das Protokoll der letzten Sitzung wird mit einer Änderung einstimmig bei 2 Enthaltungen genehmigt.

2. Botschaft Aufgaben- und Leistungsüberprüfung «ALÜ 2.0»; Bericht zum Stand der Arbeiten Mai 2016

Vom Zwischenbericht zum Stand der Arbeiten Mai 2016 wird Kenntnis genommen.

3. Botschaft Masanserstrasse, Weisstorkelgasse–Kreisel Masans (Bus- und Radspur), 3. Etappe

Der Antrag des Stadtrats wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

Das Projekt Masanserstrasse, Weisstorkelgasse–Kreisel Masans mit Bus- und Radspur stadtauswärts sowie die Sanierung der Strasse und Werkleitungen wird mit 15 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung genehmigt und ein Nettokredit von Fr. 1 020 000.– bewilligt (Fr. 580 000.– Konto Strasse 5010.01 KST 72.9495 «Masanserstrasse, Weisstorkelgasse–Kreisel Masans» sowie Fr. 440 000.– Konto Kanalisation 5030.01 KST 72.9500 «Masanserstrasse, Weisstorkelgasse–Kreisel Masans» inkl. MwSt., ±10%; Kostenstand 2016).

4. Botschaft Reduktion des rentenbildenden Umwandlungssatzes und Teilrevision Gesetz PKSC; flankierende Massnahmen

Der Antrag des Stadtrats wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Die Teilrevision des Gesetzes über die Pensionskasse Stadt Chur wird 18 Ja zu 2 Nein-Stimmen genehmigt und nach den Bestimmungen der Stadtverfassung dem obligatorischen Referendum unterstellt (Art. 8, 9 und 17, PKSC; RB 261, vom Gemeinderat am 12. Dezember 2013 genehmigt, teilrevidiert am 8. Mai 2014).
2. Im Sinne der paritätischen Finanzierung der beruflichen Vorsorge leistet die Stadt einen zusätzlichen Beitrag von 4,25 Mio. Franken als Einmaleinlage



Wenn die Sonne kaum für Helligkeit sorgt, braucht's andere Lichtquellen – auch auf dem Arcas. Foto mc

zur Abfederung der Auswirkungen der Reduktion des Umwandlungssatzes für die bei der Pensionskasse Stadt Chur versicherten Mitarbeitenden der Stadt (2 Mio. Franken als Auflösung der z. L. der Rechnung 2015 erfolgten Rückstellung, 2,25 Mio. Franken z. L. Jahresrechnung 2016; 19 Ja-Stimmen zu 1 Nein-Stimme).

3. Der Gemeinderat nimmt zur Kenntnis, dass sich am Gesetz als Folge der definitiven Prüfung durch die BVG- und Stiftungsaufsicht nachträglich formelle Änderungen ergeben können.

5. Auftrag Jürg Kappeler und Mitunterzeichnende betreffend Vertretung der Stadt Chur in kantonalen und regionalen Institutionen; Bericht

Der Auftrag wird einstimmig überwiesen und gleichzeitig abgeschrieben.

6. Auftrag FDP-Fraktion und Mitunterzeichnende zur Streichung von Art. 38 IBC-Gesetz (Energiefonds); Bericht

Der Auftrag wird mit 11 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung überwiesen.

7. Auftrag SP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend Zwischennutzung leerstehender und frei werdender Gebäude und Räume; Bericht

Der Auftrag wird mit 12 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt.

8. Auftrag Oliver Hohl und Mitunterzeichnende zur Lockerung des Polizeigesetzes; Bericht

Der Auftrag wird mit 16 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung überwiesen.

9. Petition Jugendparlament Stadt Chur betreffend restlose Streichung des Art. 14 Abs. 2 des Polizeigesetzes der Stadt Chur; Bericht

Die Petition wird mit 15 zu 5 Stimmen abgelehnt.

10. Interpellation Jürg Kappeler und Mitunterzeichnende betreffend Reorganisation Departement 3; Antwort

Der Interpellant erklärt sich als von der Antwort des Stadtrats befriedigt.

11. Interpellation SP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend erste Erfahrungen mit der «Chur Card»; Antwort

Die Interpellantin erklärt sich als von der Antwort des Stadtrats befriedigt.

12. Interpellation Jürg Kappeler und Mitunterzeichnende betreffend Churersee – wie weiter?; Antwort

Der Interpellant erklärt sich als von der Antwort des Stadtrats nicht befriedigt.

13. Fragestunde gemäss Art. 61 Geschäftsordnung

Die Fragen der Fraktion Freie Liste/Verda

betreffend RhB-Parkanlage werden durch Stadtrat Tom Leibundgut beantwortet.

14. Neue Vorstösse

- Auftrag SP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend Schaffung einer Plattform zur Vermittlung leerstehender und frei werdender Gebäude und Räume
- Interpellation Jürg Kappeler betreffend Energiekonzept Chur West
- Interpellation Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende zur Notwendigkeit und Wirkung von Energie-Förderprogrammen

Der Wortlaut der neu eingegangenen Vorstösse kann auf www.chur.ch unter Politik & Verwaltung -> Gemeinderat -> Geschäfte eingesehen werden.

Beschwerde

Gegen diese Beschlüsse kann innert 30 Tagen seit dieser Veröffentlichung beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

Referendum

Gestützt auf Art. 11 lit. a der Stadtverfassung unterliegt Beschluss Nr. 4, Teilrevision Gesetz PKSC, dem obligatorischen Referendum.

Gestützt auf Art. 12 Abs. 1 lit. b der Stadtverfassung unterliegt Beschluss Nr. 3, Masanserstrasse, dem fakultativen Referendum. Die Referendumsfrist beträgt 30 Tage seit dieser Veröffentlichung (Art. 13 Abs. 2 Stadtverfassung).

Stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

Gastwirtschaftsbewilligungen

- Jakob Gross, Chur, für Hotel/Restaurant «City West», Comercialstrasse 32
- Abdulla Abdulla, Domat/Ems, für Restaurant «Zem Zem Wrap», Bienenstrasse 2
- Livio Wyss, Maienfeld, für Restaurant/Bar «Jamies», Goldgasse 2
- Haci Demirtas, Chur, für «Kaktus Bar», Welschdörfli 8
- Ramon Buchli, Chur, für Tanzlokal/Bar «Viva Chur», Welschdörfli 19

Kreditfreigaben

- Sportanlagen Chur, Konzeption und Einführung eines Management-Systems (BSC); Fr. 25 000.–
- Gewerbliche Berufsschule Chur (GBC), Bau-licher Unterhalt, Ersatz Türe Lehrzimmer; Fr. 35 000.–

- Schiessanlage Rossboden, Sanierung Kugelfangsystem 300 Meter, Sektor rechts, Scheiben 25 bis 48; Fr. 99 000.–
- Kupferschmiedeweg 54, Chur, Feuchte-sanierung 2,5-Zimmer-Wohnung, 1. OG links (mit Küchensatz) und Waschküche; Fr. 61 000.–

Baubewilligungen

- Georg Conzett, Chur, für wärmetechnische Dachsanierung, Süsswinkelgasse 10
- Eidg. Zollverwaltung, Bern, vertreten durch Domenig Immobilien AG, Chur, für Neubau Notstromaggregat auf der Südostseite, Trist-strasse 5
- Stadt Chur, vertreten durch Tiefbaudienste, für Neubau Sammel- und Erschliessungsstrasse, Rossbodenstrasse
- Gallintra AG, vertreten durch Arge EC Bau-management/Skintec Renova, Chur, für wärmetechnische Fassadensanierung und Anbau Balkone auf der Südwestseite, Obere Ples-surstrasse 46
- Gebrüder Ursin und Remo Caviezel, Chur, vertreten durch Büsser AG Generalunternehmung und Architektur, Chur, für Abbruch und Neubau Wohnhaus, Rheinstrasse 63
- Kunz Immobilien AG, Davos Platz, vertreten durch energiebauen.ch, Chur, für Abbruch Wohnhaus und Garage sowie Neubau Mehrfamilienhaus mit unterirdischer Einstellhalle, Parkplätze im Freien und Solaranlage auf der Dachfläche, Felsenaustrasse 1

Stadtkanzlei

Volksabstimmung und Behördenwahlen vom 5. Juni 2016

Eidgenössische Vorlagen

- Volksinitiative «Pro Service public»
- Volksinitiative «Für ein bedingungsloses Grundeinkommen»
- Volksinitiative «Für eine faire Verkehrsfinanzierung»
- Änderung des Fortpflanzungsmedizingesetzes (FMedG)
- Änderung des Asylgesetzes (AsylG)

Städtische Vorlagen

- Wahl des Stadtrats
- Wahl des Gemeinderats
- Teilrevision Grundordnung, Abstimmungsfrage 1.1
- Teilrevision Grundordnung, Abstimmungsfrage 1.2
- Teilrevision Grundordnung, Abstimmungsfrage 1.3
- Teilrevision Grundordnung, Abstimmungsfrage 1.4
- Teilrevision Grundordnung, Abstimmungsfrage 1.5
- Teilrevision Grundordnung, Abstimmungsfrage 1.6

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
- **Apotheken in der Stadt Chur**
- **Amavita-Apotheke** **Tel. 058 851 32 44**
Bahnhofpassage
*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
- **Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 851 32 51**
Grabenstrasse 15
*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
- **Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**
Badusstrasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
- **Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**
Gürtelstrasse 10
*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.00
- **Coop Vitality Apotheke** **Tel. 081 252 11 83**
Raschärenstrasse 35
*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
Sa 8.00–18.00
- **Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**
Tittwiesenstrasse 55
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–16.00
- **Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**
Giacomettistrasse 32
*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
- **Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**
Postplatz
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00
- **Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**
Belmontstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
- **Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**
Ringstrasse 88
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00
- **Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**
Bahnhofstrasse 14
*Mo–Fr 7.30–20.00,
Sa 7.30–18.00
- **St.-Martins-Apotheke** **Tel. 081 252 14 94**
Obere Gasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–16.00
- **Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**
Quaderstrasse 16
*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00
* Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel.-Nr.144 erfragt werden.
Diensttaxe Fr. 15.–, Nachtdiensttaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66

- Erhöhung des jährlichen Betriebsbeitrags an die Stadtbibliothek
- Initiative «200 000 Franken Jahresgehalt sind genug»

Regionalgerichtswahl Region Plessur

- Wahl von acht nebenamtlichen Richterinnen und Richter

In Bezug auf die Stimmberechtigung und die Urnenaufstellung sowie Ersatz eines Stimmrechtsausweises usw. bitten wir Sie, die Publikationen vom **27. Mai 2016 und 3. Juni 2016** zu beachten.

Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe

1. Stimmrechtsausweis unterschreiben.
2. Die ausgefüllten Stimm- und/oder Wahlzettel in das graue Stimmzettel-Kuvert einlegen und verschliessen.
3. Das graue Stimmzettel-Kuvert mit dem unterschriebenen Stimmrechtsausweis in das weisse wiederverwendbare Zustellkuvert legen und verschliessen.

Achten Sie darauf, dass die Adresse der Stadtkanzlei im Kuvert-Fenster sichtbar ist!

4. Die Rücksendung an die Stadtkanzlei.

Frankiertes Zustellkuvert

Übergeben Sie das **frankierte** Zustellkuvert rechtzeitig der Post. **Das Postfach wird letztmals am Samstag vor dem Abstimmungssonntag um 12 Uhr geleert.**

Unfrankiertes Zustellkuvert

Kann in die speziell gekennzeichneten Briefkästen beim **Rathaus** (Poststrasse 33 oder Reichsgasse 60) sowie beim **Stadthaus** (Masanserstrasse 2) gelegt werden. **Diese Briefkästen werden letztmals am Abstimmungssonntag um 11 Uhr geleert.**

Bürgergemeinde

Aus dem Bürgerrat

Einbürgerungen

Es wurde eine erleichterte Einbürgerung zur Kenntnis genommen. Zudem wurden vier ordentliche Einbürgerungsgesuche geprüft, wovon sämtlichen Gesuchstellenden die Einbürgerung unter Vorbehalt der Zustimmung des Kantons zugesichert werden konnte.

Jahresrechnung 2015

Dem Antrag der Revisionsstelle folgend wurde die Jahresrechnung 2015 der Bürgergemeinde Chur einstimmig genehmigt.

Die Jahresrechnung 2015 und der entsprechende Revisorenbericht liegen nach Massgabe von Art. 19 Abs. 3 der Statuten ab 20. Mai 2016 zur Einsichtnahme in der Bürgerratskanzlei auf. Auf Verlangen von mindestens 150 Personen, welche in Angelegenheiten der Bürgergemein-

de stimmberechtigt sind, hat eine Abstimmung über die Genehmigung der Jahresrechnung zu erfolgen. Die 30-tägige Frist für dieses Referendum beginnt mit der Publikation im Amtsblatt zu laufen.

Sanierung Türligarten

Der Kostenvoranschlag für die Fassadensanierung des Kleinen Türligartens wurde genehmigt. Die Arbeiten werden zeitnah und unter Berücksichtigung der denkmalpflegerischen Aspekte ausgeführt.

Strassenabtretung Arosa

Die Abtretung einer Quartierstrasse an die Politische Gemeinde Arosa und die Abtretung der dazugehörigen Stichstrasse an die betroffenen Stockwerkeigentümergeinschaften wurde gutgeheissen.

Einwohnerdienste

Depotstelle für «Verfügungen von Todes wegen»

Seit 1. Januar 2011 können Personen mit mel-derechtlichem Wohnsitz in der Stadt Chur «Verfügungen von Todes wegen» bei den Einwohnerdiensten deponieren.

Terminvereinbarung

Wir bitten Sie, vorgängig unter der Telefonnummer 081 254 41 56 einen Termin zu vereinbaren.

Deponierung/Registrierung

Folgendes ist zu beachten:

- Die Dokumente müssen persönlich einge-reicht resp. abgeholt werden.
- Notarinnen und Notare haben die Möglich-keit, Hinterlegungsverträge persönlich oder per Post (eingeschrieben) einzureichen.
- Auf dem Kuvert aufzuführen sind:
 - die Art der Verfügung, z. B. Testament, letzt-willige Verfügung, Ehe-/Erbvertrag, Erbver-zichtsvertrag usw.
 - die detaillierten Personalien des Erblassers, der Erblasserin oder der Erblasser wie Vor-name(n), Name(n), Geburtsdatum, Heimat-ort(e) sowie die Wohnadresse(n).

Die Depotstelle stellt eine Empfangsbescheini-gung aus.

Austausch/Abholung

Gegen Vorweisen eines amtlichen Ausweises und des Empfangsscheins kann der/die Erb-lasser/in oder die Erblasser das Dokument jeder-zeit zur Änderung, Ergänzung oder Vernichtung aus dem Depot nehmen. Bei Hinterlegungs-verträgen mit mehreren Erblassern müssen alle Vertragspartner anwesend sein oder ihre Zustimmung mittels Vollmacht bekunden. Das Auflösen des Depots infolge Rückzugs durch eine Stellvertreterin oder einen Stellvertreter erfordert ebenfalls eine schriftliche Vollmacht.

Gebühren

Für die Deponierung/Entgegennahme wird eine einmalige Gebühr von Fr. 80.– erhoben. Der nachträgliche Austausch ist kostenpflichtig und wird mit Fr. 40.– in Rechnung gestellt. Das Einlegen von Ergänzungen/Nachträgen oder das Auflösen des Depots ist kostenlos.

Wegzug

Bei Wegzug aus der Stadt Chur entfällt die Zu-ständigkeit für die amtliche Aufbewahrung. Im Depot hinterlegte «Verfügungen von Todes we-gen» sind bei den Einwohnerdiensten abzuho-len und bei der zuständigen Behörde am neuen Wohnsitz zu deponieren.

Eröffnung und Ausstellung des Erbscheins

Die Einwohnerdienste der Stadt Chur sind für die amtliche Deponierung von Hinterlegungs-verträgen zuständig. Im Todesfall erfolgt die Eröffnung von Amtes wegen, d. h. «Verfügun-gen von Todes wegen» werden zur Eröffnung an das dafür zuständige Bezirksgericht Plessur, Theaterweg 1, 7002 Chur, weitergeleitet (Tele-phon 081 254 46 60).

Für nähere Informationen bezüglich der Erstel-lung dieser Verträge wenden Sie sich bitte an eine Notarin oder einen Notar.

Einwohnerdienste der Stadt Chur Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss

Finanz- und Liegen-schaftenverwaltung

Zählung leer stehender Wohnungen vom 1. Juni 2016 (Auftrag BFS)

Für das Bundesamt für Statistik (BFS) führen wir jährlich die Zählung der leer stehenden Wohnungen in der Stadt Chur durch. Als Leer-wohnungen bzw. leer stehende Wohnungen im Sinne dieser Zählung gelten alle möblierten oder unmöblierten Wohnungen, welche die fol-genden beiden Bedingungen erfüllen:

- **Wohnungen oder Einfamilienhäuser, die am Stichtag (1. Juni) unbesetzt aber bewohnbar sind** und
- **Wohnungen oder Einfamilienhäuser, die am Stichtag (1. Juni) zur dauernden Miete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf angeboten werden.**

Ferien- oder Zweitwohnungen und -häuser zäh-len als leer stehende Wohnungen, sofern sie zur Dauermiete von mindestens drei Monaten oder zum Verkauf ausgeschrieben sind.

Gemäss Bundesstatistikgesetz ist die Mitarbeit an der Zählung für die Wohneigentümerinnen und -eigentümer sowie die Liegenschaftsverwaltungen obligatorisch. Wir bitten Eigentümerinnen, Eigentümer und Verwaltungen, die kein Formular per Post erhalten haben, uns **bis Montag, 6. Juni 2016** mitzuteilen, welche Wohnobjekte am Stichtag leer standen. Meldeformulare können bei Daniela Martinelli (Tel. 081 254 42 63 oder E-Mail: daniela.martinelli@chur.ch) bezogen werden. Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Stadtpolizei

Erneuerung der Motorfahr-radschild-Vignetten 2016

Die Vignetten 2015 sind nur noch bis 31. Mai 2016 gültig. In Chur wohnhafte Personen können die Vignetten für das Jahr 2016 am Schalter der Stadtpolizei Chur, Kornplatz 10, beziehen.

Schalterzeiten:

Montag bis Freitag: 8 bis 17 Uhr, Samstag und Sonntag geschlossen.

Für den Bezug der Vignetten sind folgende Angaben unerlässlich:

- Halter: Name, Vorname, Geburtsdatum und Wohnadresse
- Motorfahrrad: Fahrzeugausweis
- Kosten: Fr. 50.–

Verkauf landwirtschaftlicher Produkte auf öffentlichem Grund

Gemäss Art. 27 des Polizeigesetzes der Stadt Chur (PG) ist für jede über den Gemeingebrauch hinausgehende Benützung des öffentlichen Grunds sowie von öffentlichen Sachen eine Bewilligung erforderlich.

Gesuche sind rechtzeitig bei der Stadtpolizei einzureichen. Gesuchsformulare können bei der Stadtpolizei, Telefon 081 254 52 41, bestellt werden.

Mit dem Verkauf der landwirtschaftlichen Produkte (Kirschen usw.) dürfen keine Verkehrshindernisse geschaffen werden.

Die Benützung des öffentlichen Grunds ohne Bewilligung ist strafbar.

Zeitliche Einschränkung betreffend Ausübung der Prostitution

Die Stadtpolizei verfügt:

Ab 1. Juli 2016 bis 31. Dezember 2016 darf Strassenprostitution im Gebiet Rossbodenstrasse und Pulvermühlestrasse nur zwischen 22 Uhr und 6 Uhr ausgeübt werden.

Gegen diesen Entscheid kann gestützt auf Art. 51 Abs. 2 PG innert 10 Tagen seit Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde hat einen Antrag, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 20. Mai–9. Juni 2016
Aufgabeort: Empfang Departement 3, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 9. Juni 2016 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Bauherrschaft

Bauobjekt

Hochbauamt Graubünden, Chur

Vertreter: Jüngling und Hagmann Architekten BSA/SIA AG, Chur

Ring-/Salvatorestr., Kataster Nr. 11960

Quartierplan Sinergia, Neubau Verwaltungszentrum mit unterirdischer Einstellhalle, Parkplätze im Freien, Velounterstände und Einfriedungen sowie Fotovoltaikanlage auf dem Flachdach

Remo und Rita Böni-Meienberger, Chur

Ahornweg, Kataster Nr. 7344
 Quartierplan Vorderaraschgen, Neubau Einfamilienhaus

Georg Zschaler, Chur

Vertreter: Leuzinger Generalbau, Domat/Ems

St. Antonienweg 28, Kataster Nr. 5266

Erweiterung Doppelgarage auf der Ostseite

E. Willi AG, Chur

Vertreter: Gujan Partner GmbH, Chur

Industriestrasse 19, Kataster Nr. 5492

Erweiterung Aussenparkplätze auf der Nord- und Südseite sowie Umgestaltung Zufahrt auf der Ostseite

- Reihengräber Urnenbestattung Bestattungsjahr 1996 Erstbelegung Feld 2
- Reihengräber Erdbestattung Bestattungsjahr 1996 Erstbelegung Feld 3
- Reihengräber Urnenbestattung Bestattungsjahr 1996 Erstbelegung Feld 4
- Urnennischen Bestattungsjahr 1996 Erstbelegung

Friedhof Hof

- Reihengräber Urnenbestattung Bestattungsjahr 1996 Erstbelegung Feld 6
- Reihengräber Erdbestattung Bestattungsjahr 1996 Erstbelegung Feld 7

Friedhof Masans

- Reihengräber Urnenbestattung Bestattungsjahr 1996 Erstbelegung Feld 2
- Reihengräber Urnenbestattung Bestattungsjahr 1996 Erstbelegung Feld 3

Friedhof Totengut

- Reihengräber Urnenbestattung Bestattungsjahr 1996 Erstbelegung Feld 2
- Reihengräber Erdbestattung Bestattungsjahr 1996 Erstbelegung Feld 2

Die Grabmäler, Pflanzen usw. sind bis zum 31.12.2016 zu entfernen. Nach Ablauf der Frist verfügt die Stadt über die nicht entfernten Grabausstattungen (Art. 19 des Bestattungs- und Friedhofgesetzes der Stadt Chur). Die Grabmäler dürfen nur im Auftrag der Angehörigen abgeräumt werden. Wir bitten Sie, das Abräumen von Grabmälern der Stadtgärtnerei zu melden. Telefon 081/254 47 66.

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehricht; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!

ANZEIGE.....

Bestattungen/Friedhöfe

Gräberabruf 2016 auf den Friedhöfen Fürstenwald, Hof, Masans und Totengut

Folgende Gräber werden auf Ende 2016 abgerufen:

Friedhof Fürstenwald

- Reihengräber Erdbestattung Bestattungsjahr 1996 Erstbelegung Feld 1

FDP Die Liberalen

2x Urs Marti BISHER

als Stadtrat und als Stadtpräsident

www.urs-marti.ch

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>.

Sonntag, 22. Mai

Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**

Pfarrerin Ivana Bendik

Martinskirche

11.15 Uhr **Orgelmatinee**

Orgelsonaten mit Stephan Thomas

Comanderkirche

10.00 Uhr **Familiengottesdienst mit dem KiK. Comander**

«Dem Himmel nahe – ein Turm bis zum Himmel» – ein Theaterprojekt mit den KiK. Kindern Comander und ihren Leiterinnen Katharina Möhl und Paola Cotti, Pfarrer Erich Wyss und Jery, Pfarrer Andreas Rade und der Wolf vom Calanda, Gisela Rade und Spidi sowie Conny Zeitlberger, Panflöte, und Christian Cantieni, Klavier und Orgel. Anschlussprogramm mit Spiel und gemütlichem Beisammensein bei Speis und Trank zusammen mit dem tschent.

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**

Pfarrerin Gisella Belleri

Text: «Mann und Frau – das Hohelied der Liebe»; Hohelied, Kapitel 2–8. Dialogische Lesung der Gedichte.

Kollekte: für Jugendarbeit Blaues Kreuz

Kapelle Waldhaus

9.30 Uhr **Gottesdienst**

Pfarrer Rolf Bärtsch

Evang. Allianz Chur

10.00 Uhr **Allianz-Gottesdienst**

im ICF, Comercialstr. 19

Dienstag, 24. Mai

Comanderkirche

15.00 Uhr **ökumenische Kleinkinderfeier**

Pfarrer Andreas Rade, Pastoralassistentin Rosmarie Schärer und Team anschliessend Zvieri, Spielen und Basteln und gemütliches Beisammensein

Donnerstag, 26. Mai

Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**

Martinskirche

12.00 Uhr **Das offene Ohr am Mittag**

Pfarrer Erich Wyss

Kathedrale

19.00 Uhr **Andachten am Donnerstag – ökumenische Taizéandacht**

Pfarrerin Christina Tuor

Musik: Streicherinnen mit Ruth Michael

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Tel. 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

tschent – der Churer Sonntagstreff für alle Generationen

So, 22.5., 10 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander mit Sozialdiakon Martin Jäger-Aebi, zusammen mit dem KiK. Comander wird der Abschluss der Familienkirche für das laufende Schuljahr gefeiert

Begegnungscafé

Di, 24.5., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, gemütliches Beisammensein

Kantorei St. Martin

Di, 24.5., 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus

Kirchenchor Comander

Di, 24.5., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Wanderungen für Seniorinnen und Senioren

Do, 26.5., 9 Uhr, Schwertlilien im Ruggeller Riet, Wanderzeit: 3,5 Std., Auf-/Abstieg: 100 m, Besammlung: 9 Uhr Bahnhofhalle, Anmeldung: Mi, 25.5., 18–19 Uhr, Tel. 076 200 53 44

KiK.

Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.

KiK. Masans

Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Masans

KiK. Comander

Am Familiengottesdienst vor Weihnachten wird ein weiteres Theaterprojekt aufgeführt. Probenbeginn nach den Herbstferien. Infos Katharina Möhl, Tel. 079 697 58 48, oder Paola Cotti, Tel. 081 250 39 10.

Kirchlicher Sozialdienst

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis Freitag, von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04. Termin nach Vereinbarung.

Öffnungszeiten Verwaltung

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag, 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag, von 8.30 bis 11.30 und 14 bis 17 Uhr, Freitag, 8.30 bis 11.30 Uhr

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Samstag, 21. Mai

14.00 Uhr Trauung von Sandra und Michael Ernst in der Kirche **Praden**, Pfr. Martin Domann

Sonntag, 22. Mai

Kein Gottesdienst – Einladung in die Nachbargemeinden

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder auf unserer Homepage www.kathkgchur.ch.

Einladung zur

Kirchgemeindeversammlung

Mittwoch, 25. Mai 2016, 19.30 Uhr

im Saal des Kirchgemeindehauses

Titthof

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung vom 17. November 2015
2. Jahresbericht 2015 des Präsidenten
3. Jahresrechnung 2015:
 - a) Bericht des Kirchgemeindevorstandes
 - b) Bericht der Geschäftsprüfungskommission
 - c) Genehmigung
4. Varia

Im Anschluss an die Behandlung der Traktanden folgt ein Referat von Herrn Generalvikar Dr. Martin Grichting über die Umfrage zum Bistum Zürich: Vorgeschichte und weitere Schritte.

Zum Abschluss der Kirchgemeindeversammlung wird ein Imbiss offeriert.

Stimmberechtigt sind alle Mitglieder der Katholischen Kirchgemeinde Chur, welche seit drei Monaten auf dem Gebiet der Kirchgemeinde wohnhaft sind, das 18. Altersjahr erfüllt haben und das Schweizer Bürgerrecht besitzen oder als Ausländer im Besitz der Niederlassungsbewilligung sind.

Die Jahresrechnung 2015 kann auf der Kirchgemeindeverwaltung, Tittwiesenstrasse 8, eingesehen bzw. angefordert werden (Telefon 081 286 70 80).

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 21. Mai

6.30 Uhr hl. Messe

16.00 Uhr Beichtgelegenheit

18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 22. Mai

7.30 Uhr hl. Messe

10.00 Uhr Liturgie im byzantinischen Ritus

17.30 Uhr Vesper

Kollekte: Catholica Unio

Montag, 23. Mai

6.30 Uhr hl. Messe

Dienstag, 24. Mai

9.00 Uhr hl. Messe

12.15 Uhr hl. Messe

16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

St.-Fidelis-Gedächtnis

18.00 Uhr Beichtgelegenheit

18.30 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr hl. Messe und Reliquiensegen (Krypta)

Mittwoch, 25. Mai

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 26. Mai – Fronleichnam

- 6.30 Uhr hl. Messe
- 10.00 Uhr Bischofsmesse aller Churer Pfarreien, anschl. Prozession auf dem Hof-Platz
- 19.00 Uhr Taizé-Abendgebet

Freitag, 27. Mai

- 6.30 Uhr hl. Messe
- 15.30 Uhr hl. Messe (Rigahaus)
- 18.15 Uhr Rosenkranz
- 19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 21. Mai

- 16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 22. Mai

- 10.00 Uhr hl. Messe, parallel Kinderkirche
- 19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Priesterseminar St. Luzi

Montag, 23. Mai

- 17.00 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 24. Mai

- 15.00 Uhr Kleinkinderfeier – Comanderkirche

Mittwoch, 25. Mai

- 9.00 Uhr hl. Messe
- 16.15 Uhr Gottesdienst im Bener-Park

Donnerstag, 26. Mai – Fronleichnam

- 10.00 Uhr Bischofsmesse aller Churer Pfarreien in der Kathedrale

- 19.00 Uhr hl. Messe mit Erlöserchor

Freitag, 27. Mai

- 19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 21. Mai

- 18.30 Uhr Dankgottesdienst für die Erstkommunionkinder

Sonntag, 22. Mai

- 10.30 Uhr hl. Messe

Kollekte: Priesterseminar St. Luzi

Dienstag, 24. Mai

- 18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 26. Mai – Fronleichnam

- 10.00 Uhr Bischofsmesse aller Churer Pfarreien in der Kathedrale

Freitag, 27. Mai

- 16.00 Uhr Gottesdienst im Seniorenzentrum Cadonau
- 18.30 Uhr Maiandacht, gestaltet durch die Liturgiegruppe

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 21. Mai

- 15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – Haus A, 3. Stock

Sonntag, 22. Mai

- 10.30 Uhr hl. Messe

PRIESTERSEMINAR ST. LUZI

Mittwoch, 25. Mai

- 20.00 Uhr Eucharistiefeier

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Mi, 14–16 Uhr
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

Stadtmission Chur, FEG

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

Sonntag, 22. Mai

findet kein Gottesdienst statt
Allianzgottesdienst im ICF Chur um 10 Uhr

www.stadtmission-chur.ch

Verschiedenes

**Blaues Kreuz Graubünden –
Alkoholberatungsstelle**

**Kostenlose Beratung bei Alkohol-
problemen für Menschen jeden Alters**
Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

**Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen
und für ihre Kinder**

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37
Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
www.blaueskreuz.gr.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)
Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:

Seniorenakademie Graubünden
Ringstrasse 90, 7004 Chur
Tel. 081 250 20 50
info@senak.ch, www.senak.ch

Krebsliga Graubünden

**Kostenlose Begleitung, Beratung und
Information**

Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitationsangebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventionskampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden

Ottoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur

Tel. +41 (0) 81 252 50 90

Fax +41 (0) 81 253 76 08

info@krebssliga-gr.ch

www.krebssliga-gr.ch

**Schweizerischer Blinden- und
Sehbehindertenverband SBV**

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und

Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

Steinbockstrasse 2, 7000 Chur

Tel. 081 257 10 00

beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch

www.sbv-fsa.ch

Einsendungen

«Soziale Angebote»

Die mehrseitige Publikation der Sozialen Angebote der Stadt Chur im «Amtsblatt» erscheint viermal jährlich jeweils in den ersten Ausgaben der Monate März, Juni, September und Dezember. Die nächste Beilage wird in der Ausgabe vom Freitag, 3. Juni 2016, publiziert.

Wir bitten deshalb die Verantwortlichen der sozialen Institutionen, allfällige Änderungen und Mutationen ihrer Bekanntmachung bis spätestens Montag, 30. Mai 2016, 12 Uhr einzusenden an folgende E-Mail-Adresse:
redaktion-stabla@somedia.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden
Beratungsstelle Chur/Nordbünden
Alexanderstrasse 2, 7000 Chur
Tel. 081 252 44 24
info@gr.pro-senectute.ch
www.gr.pro-senectute.ch

Wanderungen Pro Senectute Chur
Für die angebotenen Wanderungen sind gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke erforderlich.
Notfall-Ausweis bei sich tragen!

Dienstag, 24. Mai 2016
Blick ins Rheintal und herrliche Rundum-Bergsicht Tobelsäge-Wildhaus

Abfahrt in Chur: 8.12 Uhr
Retour in Chur: 17.48 Uhr
Wanderzeit: ca. 4 Std., 11 km, Aufstieg 566 m, Abstieg 262 m,

über einen kontinuierlich ansteigenden Weg wandern wir durch verschiedene Moorlandschaften. Nach gemütlicher Einkehr fahren wir mit dem Sessellift, Fr. 6.– für alle, von Oberdorf (Wildhaus) ins Tal. So «umgehen» wir einen steilen, mit vielen Treppen durchsetzten Weg knieschonend (200 m) aus dem Rucksack

Verpflegung: aus dem Rucksack
Wanderleitung: Silvia Liesch, Telefon 081 322 71 86 oder 076 250 57
Anmeldung: am Montag von 8–11 Uhr bei der Wanderleitung

Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:
- Verständigungskurse «Besser hören – besser verstehen»
- Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
- Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 081 783 12 07
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com
www.pro-audio.ch/vereine



www.chur.ch

Agenda · Aktuelle Veranstaltungen · Stadtplan · Offene Stellen · Bildung
Bauen & Planen · Grundbuch & Eigentum · Natur, Garten, Wald & Holz
Bewilligungen & Vermietung · Ver- & Entsorgung · Kultur & Geschichte
Sport · Soziales · Abstimmungen & Wahlen · Steuern · Wirtschaftsförderung · Ausweise & Einbürgerung · Zuzug, Umzug, Wegzug · Notfälle, Polizei & Sicherheit · Verkehr Zivilstand, Geburt, Ehe, Tod · Behörden
Rechtsbuch · Forum · Marktplatz · Gewerbeverzeichnis · Vereinsverzeichnis ...

 Die e-Verwaltung der Stadt Chur.
24 Stunden am Tag für Sie geöffnet.



Schon abonniert?

Abonnieren Sie das «Amtsblatt der Stadt Chur» für nur Fr. 35.– pro Jahr.

Somedia Production
Aboservice
Sommeraustrasse 32
Postfach 491, CH-7007 Chur
Telefon 0844 226 226
abo@somedia.ch



Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

20. Mai 2016 | Nr. 20



Churwalden

Bauausschreibungen

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 20. Mai 2016–9. Juni 2016
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 9. Juni 2016 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Rabiosa Energie, Hauptstrasse 101, 7075 Churwalden

Vertretung: Plan4 AG Architekten und Bauingenieure, Girabodawäg 4, 7075 Churwalden

Baubjekt: Neubau Gewerbebau mit Einstellhalle, Lager und Büroräumen, Parz.-Nr. 20223, zwischen Polenwäg 4 und 8/Neubau Unterstand, Parz.-Nr. 20222, bei Polenwäg 8, 7075 Churwalden

Bauherrschaft: Keusch Dieter und Elisabeth, Schulstrasse 7, 5234 Villigen

Baubjekt: Wohnhaus: Anbau Schopf, Parz. 20941, Bärgliwäg 23, 7075 Churwalden

Zählung leer stehende

Wohnungen per 1. Juni 2016

Für das Bundesamt für Statistik führen wir jährlich die Zählung der leer stehenden Wohnungen und Häuser in der Gemeinde durch. Gemäss Bundesstatistikgesetz ist die Mitarbeit an der Zählung für die Eigentümer/innen sowie Liegenschaftsverwaltungen obligatorisch.

Als Leerwohnungen im Sinne dieser Zählung gelten Wohnungen oder Einfamilienhäuser, die am 1. Juni 2016 unbesetzt, aber bewohnbar sind und die zur dauernden Miete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf angeboten werden. Mitzuzählen sind Ferien- oder Zweitwohnungen und -häuser, sofern sie zur Dauerrente von mindestens drei Monaten oder zum Kauf ausgeschrieben sind.

Amtliche Meldungen an:
staba@somedia.ch

Wir bitten Eigentümer/innen und Verwaltungen, uns bis 6. Juni 2016 mitzuteilen, welche Wohnobjekte am Stichtag leer standen. Meldungen bitte via Tel. 081 382 00 26 oder E-Mail an baumt@churwalden.ch.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

Aus den Verhandlungen des Gemeindevorstands im April

Der Gemeindevorstand hat unter anderem die folgenden Geschäfte behandelt:

Liegenschaften, Friedhof, Abfallbeseitigung

– In Zusammenhang mit den Vorabklärungen für das neue Schulkonzept wird das Architekturbüro Gredig Walser mit einer baulichen Machbarkeitsstudie für die Schulhäuser beauftragt und ein Kredit von Fr. 11 000.– freigegeben.

Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Werkbetrieb, Verkehr

– Das Erschliessungsprojekt Runcalier wird zuhanden der Gemeindeversammlung verabschiedet.

Tourismus, Kultur, ÖV

– Die Zusammenarbeit mit der Gemeinde Vaz/Obervaz betreffend Loipenpräparation wird weitergeführt.

– Für den UCI Mountain Bike World Cup vom 8.–10. Juli 2016 auf der Lenzerheide wird nebst dem festen Beitrag von Fr. 20 000.– eine Defizitgarantie von maximal Fr. 30 000.– gesprochen.

– Die Aktivitäten und Projekte des Vereins Sarasani im Jahr 2016 im Bereich der Kinder- und Jugendarbeit werden in Form von Arbeitsleistungen, einem festen Beitrag von Fr. 2500.– und einem Defizitbeitrag von maximal Fr. 2500.– unterstützt.

Raumordnung, Rechtspflege

– Bewilligte Baugesuche:

– Schmid Jürg und Judith, Malix; Wärmetechnische Sanierung mit teilw. Veränderung der Fassadenöffnungen, Parz. 30456, Stelliwaldweg 1, Malix

– Kuster Dora und Alex, Malix; Sitzplatzüberdachung Wohnhaus, Parz. 31028, Zischpiweg 2, Malix

– Lenzerheide Bergbahnen AG, Lenzerheide; Reaktivierung bestehender Grillplatz nahe Bergstation Heidbüel, Parz. 21010, 21006, 21008, 21012

– Brunold Daniel, Churwalden; Neubau EFH mit Garage und Autounterstand, Parz. 21260, Brüggersch Boda, Churwalden

– Die Ortsplanungsteilrevison «Schützenswerte Bauten» wird zuhanden der öffentlichen Mitwirkungsaufgabe verabschiedet.

Bildung, Gesundheit, Soziale Wohlfahrt

– Der Erstellung eines neuen Freizeit- und Klettergeräts (Jägerturm) für die Schule Parpan wird zugestimmt. Die Arbeiten werden an die Firma Grischa Silva und Churwalden Bau AG vergeben und ein Kredit von Fr. 23 800.– gesprochen.

Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Steuern

– Die Bedingungen für einen neuerlichen Verkaufsversuch des ehemaligen Gemeindehauses Parpan werden festgelegt und zu Handen der nächsten Gemeindeversammlung verabschiedet.

Volksabstimmung vom 5. Juni 2016

Eidgenössische Vorlagen

1. Volksinitiative «Pro Service public»
2. Volksinitiative «Für ein bedingungsloses Grundeinkommen»
3. Volksinitiative «Für eine faire Verkehrsfinanzierung»
4. Änderung des Fortpflanzungsmedizingesetzes (FMedG)
5. Änderung des Asylgesetzes (AsylG)

Wahlen in das Regionalgericht Plessur

Wahl Regionalrichter/innen Region Plessur

Die Abstimmungsunterlagen sind zugestellt worden. Fehlende Unterlagen können bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Die Urne ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Rathaus Churwalden

Donnerstag, 2. Juni 2016, 16.30–17 Uhr

Freitag, 3. Juni 2016, 16.30–17 Uhr

Sonntag, 5. Juni 2016, 9–9.30 Uhr

Stimmberechtigt in eidgenössischen Angelegenheiten sind alle Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben.

Die Hinweise für die briefliche Stimmabgabe sind dem Stimmausweis zu entnehmen. Die Kuverts können mit der Post eingereicht oder direkt in den Briefkasten beim Rathaus Churwalden eingeworfen werden. Der Stimmausweis ist zu unterschreiben und das Stimmkuvert muss verschlossen sein, ansonsten ist die Stimmabgabe nicht gültig!

Seniorenwandergruppe Malix

Datum: Dienstag, 24. Mai 2016
Wanderung: Valendas Station–
 Ruinaulta–Versam Station
 Treffpunkt: Postauto Deck Chur, 8.35 Uhr
 Postauto: Lenzerheide ab 7.58 Uhr
 Chur an 8.33 Uhr
 Zug: Chur ab 8.53 Uhr
 Retour: Versam ab 14.36 Uhr
 Chur an 15.01 Uhr
 Verpflegung: aus dem Rucksack mit Grill-
 Möglichkeit
 Anmelden: bis Samstag, 21. Mai 2016
 bei E. Caspescha,
 Tel. 081 252 15 73

Eidg. Feldschieszen 2016 Schützenverein Malix Aufruf zur Teilnahme

Ort: Schiessanlage Oberdorf Malix
Datum: Freitag, 27. Mai 2016, 17–19 Uhr
 Samstag, 28. Mai 2016, 13.30–18 Uhr
 Wir ersuchen möglichst viele Teilnehmerinnen
 und Teilnehmer am diesjährigen Feldschieszen
 teilzunehmen und der ungebrochenen Tradition
 treu zu bleiben, unter dem Motto:
Mitmachen kommt vor dem Rang

Seniorenclub Malix – Seniorenreise am Mittwoch, 15.6.2016

Die Seniorenreise 2016 geht an den Hallwyler-
 see zum Schloss Hallwyl. Mittagessen in Seen-
 gen. Um 14.30 Uhr Schifffahrt nach Meisters-
 schwanden.
 Das Reisedatum ist Mittwoch, 15. Juni. Abfahrt
 mit dem Car um 7.30 Uhr ab Parkplatz Höhe,
 Malix; Zustieg in Chur bei Comanderkirche um
 8 Uhr. Kosten: Carreise mit Schifffahrt Fr. 48.–
 p. P., Mittagessen Fr. 35.– p. P.
 Anmeldung bis Mittwoch, 8. Juni, bei Edi Caspe-
 scha, Tel. 081 252 15 73 oder 079 417 51 53.

Frauenverein Malix Kuchenaktion fürs Sarasaki-Fest

Liebe Bäckerinnen und Bäcker
 Bitte nicht vergessen: die Kuchen (müssen von
 Hand gegessen werden können) am Freitag-
 abend, 27. Mai 2016 bei A. Scheidegger, Cart-
 schinsweg 5, abgeben. Herzlichen Dank für die
 tolle Unterstützung.

**Redaktionsschluss:
 Jeweils am Mittwoch, 12.00 Uhr**

Gwunderhüsli/Brockenstube

Unser Gwunderhüsli ist im Mai noch wie folgt
 geöffnet:
 Samstag, 21. Mai 2016, 9 bis 11.30 Uhr
 Freitag, 27. Mai 2016, 9 bis 11 Uhr
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 22. Mai
 9.15 Uhr Gottesdienst
 mit Pfrn. G. Palm

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 22. Mai
 20.00 Uhr Gottesdienst
 mit Pfrn. A. Weinert

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 22. Mai
 10.30 Uhr Gottesdienst
 mit Pfrn. G. Palm

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 20. Mai
 10.00 Uhr hl. Messe
 im Lindenhof
Samstag, 21. Mai
 18.00 Uhr hl. Messe
 Dreissigster Franz Hemmi;
 Denise Hemmi-Govaere

Donnerstag, 26. Mai
 9.00 Uhr hl. Messe
 im Mönchschor



Felsberg

Eidgenössische und kommunale Urnen- abstimmung vom 5.6.16

- 1. Eidgenössische Vorlagen**
- Volksinitiative vom 30. Mai 2013 «Pro Ser-
 vice public»
 - Volksinitiative vom 4. Oktober 2013 «Für ein
 bedingungsloses Grundeinkommen»
 - Volksinitiative vom 10. März 2014 «Für eine
 faire Verkehrsfinanzierung»
 - Änderung vom 12. Dezember 2014 des Bun-
 desgesetzes über die medizinisch unterstütz-
 te Fortpflanzung (Fortpflanzungsmedizin-
 gesetz, FMedG)
 - Änderung vom 25. September 2015 des Asyl-
 gesetzes (AsylG)

2. Kommunale Vorlage

- Genehmigung Jahresbericht 2015

Die Urne ist auf der Gemeindeverwaltung
 aufgestellt am:
 Donnerstag, 2. Juni 2016, 14–16 Uhr
 (während Schalterzeit)
 Freitag, 3. Juni 2016, 10–11.30 Uhr
 (während Schalterzeit)
 Sonntag, 5. Juni 2016, 10.15–11.15 Uhr

Auskünfte zu allen Fragen im Zusammenhang
 mit der brieflichen Stimmabgabe erteilt Ihnen
 die Gemeindeverwaltung. Stimmberechtigte,
 die ihr Abstimmungsmaterial noch nicht erhal-
 ten haben, wollen sich bitte auf der Gemeinde-
 verwaltung melden.

Vorstandssitzung vom 17.5.16

- Der Gemeindevorstand hat
- die Besetzung des Abstimmungsbüros
 vom 5.6.2016 festgelegt.
 - Alicia Rüedi und Renya Schena in die Jugend-
 kommission gewählt.
 - folgende Aufträge für das Projekt Erweite-
 rung Primarschulhaus vergeben:
 – Baumeisterarbeiten (BKP 211):
 Mettler AG, Chur
 – Baugrubenaushub (BKP 201):
 Mettler AG, Chur
 – Aufzugsanlage (BKP 261):
 Otis Aufzüge, Gossau
 – Bauphysik (BKP 296.3):
 Kuster + Partner AG, Chur
 – Fassadengerüste (211.1):
 Luzi Gerüste AG, Cazis

Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer letzten
 Sitzung folgendes Baugesuch bewilligt:
 – Max Erni, Ersatz und Erneuerung Dachstuhl
 mit Gauben, Kaminrohr, Fenster zumauern,
 Untere Gasse 19, Parzelle 420

Ausserdienstliche Schiesspflicht

Die nächste Übung für das obligatorische
 Schiessen 2016 findet im Schiessstand Felsberg
 am **Freitag, 27. Mai 2016**, von 17.30–20 Uhr
 statt.

- Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind mitzubringen:
- ID oder Pass
 - Aufforderung zur Erfüllung der Schiesspflicht
 - Dienstbüchlein
 - Schiessbüchlein oder militärischer Leistungs-
 ausweis
 - Persönliche Dienstwaffe und Gehörschutz
- Das Standblatt und die Munition werden nur
 gegen Abgabe des Dienst- und Schiessbüch-
 leins ausgehändigt. Bitte auch das Aufgebots-
 schreiben des Amtes für Militär- und Zivilschutz
 mitbringen. Das Tragen des **Gehörschutzes** ist
 obligatorisch.

Angaben zur Schiesspflicht findet man auf folgender Homepage: www.gr.ch/DE/institutionen/verwaltung/djsg/amz/themen/militaer/schiesswesen/Seiten/default.aspx

Bürgergemeindeversammlung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger
Der Bürgerrat lädt Sie herzlich ein zur Bürgerversammlung vom Donnerstag, 26. Mai 2016, um 20 Uhr im Gemeindesaal

Traktanden:

1. Protokoll der Bürgergemeindeversammlung vom 27. November 2015
 2. Jahresrechnung 2015 und Revisorenbericht
 3. Bürgernutzen 2016: Neufassung Art. 5 der Verordnung über Verpachtung von Boden der Bürgergemeinde Felsberg
 4. Einbürgerungsgesuch
 5. Orientierungen
 6. Umfrage
- Die Jahresrechnung 2015 und eine Botschaft zu Traktandum 3 liegen bei der Gemeindekanzlei auf.

Zählung der leer stehenden Wohnungen sowie der Industrie- und Geschäftslokale per 1. Juni 2016

Die Gemeinde Felsberg ist verpflichtet, dem Bundesamt für Statistik sämtliche leer stehenden Wohnungen, Industrie- und Geschäftslokale mit **Stichtag 1. Juni 2016** anzugeben. Die Mitarbeit für die Gemeinden sowie für die Eigentümer und Liegenschaften Verwaltungen **ist obligatorisch**. Als leer stehende Wohnungen/Lokale im Sinne dieser Zählung gelten alle bewohnbaren, am Stichtag unbesetzten Wohnungen/Lokale, die dauernder Miete oder zum Kauf angeboten werden und für den eigentlichen Wohnungsmarkt in Betracht kommen. Den Wohnungen gleichgestellt sind leer stehende zur Vermietung oder zum Verkauf bestimmte Einfamilienhäuser. Mitzuzählen sind auch jene leer stehenden Wohnungen/Lokale, die auf einen späteren Zeitpunkt bereits vermietet sind. Nicht erfasst werden dagegen Wohnungen/Lokale, die auf den 1. Juni vermietet, jedoch aus irgendwelchen Gründen am Zähltag noch nicht besetzt sind.
Die Meldung der leer stehenden Wohnungen/Lokale können Sie telefonisch bei der Gemeinde Felsberg unter Tel. 081 257 00 12 oder per E-Mail: e.patt@felsberg.ch bis 31. Mai 2016 bekanntgeben. Vielen Dank für Ihre Mitarbeit.

**Abonnieren Sie das
«Amtsblatt der Stadt Chur»
für nur Fr. 35.– pro Jahr.**

Schuljahr 2016/17

Im Schuljahr 2016/17 werden die Klassen von folgenden Klassenlehrpersonen geführt:

Kindergarten

- | | |
|-----------|---------------------------------|
| KG 1 | Ladina Maissen, Marianne Seiler |
| KG 2 | Anja Perl |
| KG 3 | Noëmi Sciamanna |
| KG 4 Wald | Natalie Kugler |

Primarschule

- | | |
|-------------|-----------------|
| 1. Klasse A | Katja Schweigl |
| 1. Klasse B | Ursina Huggler |
| 2. Klasse A | Angela Müller |
| 2. Klasse B | Tamara Hunger |
| 3. Klasse | Johannes Buchli |
| 4. Klasse | Désirée Muscas |
| 4./5. Kombi | Anna Hertner |
| 5. Klasse | Jürg Kaufmann |
| 6. Klasse | Martin Knupfer |

Oberstufe Felsberg/Tamins

- | | |
|---------|-------------------|
| 1. Sek | Barbara Gartmann |
| 1. Real | Marco Flütsch |
| 2. Sek | Donat Tschuur |
| 2. Real | Valerian Schaniel |
| 3. Sek | Stefano Anotta |
| 3. Real | Selina Bantli |

Platzkonzert Musikgesellschaft Felsberg und Musica da Trin

Unser traditionelles Platzkonzert im Frühling findet wie folgt statt: Freitag, 20. Mai 2016, um 19 Uhr beim «Weiss Kreuz» in Felsberg. Es gibt Feines vom Grill vom Restaurant «Weiss Kreuz». Direktion: Roman Danuser. Gerne laden wir Sie ein.

Weitere Informationen unter www.mgfelsberg.ch. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Denn ich, Gott, bin deine Gottheit.»
Jesaja 41, 13

OMG

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger
Wissen Sie eigentlich, was OMG bedeutet? Und DOM? Auf unseren Entdeckungsfahrten im April durch die Ewige Stadt Rom sind wir immer wieder auf dieses DOM gestossen. Offenbar ist es eine lateinische Abkürzung für «Deo Optimo Maximo», zu Deutsch: «Gott, dem Besten und Höchsten». Als Ende des Mittelalters die römisch-griechische Antike wieder in Mode kam, da wurde das DOM für den christlichen Gott gern übernommen. Und heute? Die Jungen tippen statt DOM lieber ein OMG in ihre Handys: «Oh my God.» Zwischen diesen beiden

Gottesvorstellungen liegen Welten. Welche, das wollen wir im Sonntagsgottesdienst erörtern? Mit segensreichen Grüßen Pfarrer Fadri Ratti

Predigtgottesdienst

Sonntag, 22. Mai, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg, Thema: OMG – o mein Gott? Pfr. Fadri Ratti. Kollekte: Stiftung Scalottas, Scharans.

Seniorenausflug der Kirchgemeinde Felsberg

Mittwoch, 8. Juni, 13.30 Uhr. Besuch des Emso-ramas – Ems-Chemie mit kleinem Technorama. Anschliessend Zvieri im Restaurant «Golfplatz», Ems. Fahrt mit Bus vu Chur. Unkostenbeitrag: Fr. 20.–. Anmeldung bis 6. Juni bei Pfarrer Fadri Ratti, Telefon 081 252 13 32 oder Mail: ratti@bluewin.ch

Auf äusseren und inneren Wegen

Sonntag, 26. Juni, bis Samstag, 2. Juli, Alpinwandern und Spiritualität auf der Sommer Haute Route zwischen der goldenen Surselva und dem urigen Urnerland vom Oberalppass nach Waltensburg und Rueun. Fadri Ratti, Pfarrer, MAS UZH in Spiritualität, Wanderleiter mit eidg. Fachausweis. Flyer unter www.kirchefelsberg.ch

Zu guter Letzt

«Nicht, indem du die Blüte zerzupfst, wirst du ihre Schönheit erfassen.» Rabindranath Tagore



Haldenstein

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: 20.5.2016 bis 9.6.2016 während der Schalterstunden auf der Gemeindekanzlei

Einsprachen: öffentlich-rechtliche schriftlich begründet an den Gemeindevorstand Haldenstein Bauherrschaft:

BG Gässli, c/o Büsser AG,
Dahliastr. 5, 7000 Chur

Bauvorhaben: Projektänderung Terrassengestaltung Neubau MFH Gässli, Parz. 1887, 7023 Haldenstein

Ausschreibung Hirtenhütte

Infolge Wegzugs des aktuellen Mieters wird die Löcherhütte ab 1. Juli 2016 ausserhalb der eigenen Belegungszeit (Hirten) neu vermietet. Die Mietdauer läuft analog des Talhüttli bis 31. Juli 2021. Der jährliche Mietzins beträgt Fr. 1200.–.

Interessenten mit Wohnsitz in Haldenstein, die weder eine Hütte am Calanda besitzen noch eine solche verwenden dürfen, können sich bis am 30. Mai 2016 schriftlich mit einem Motivationsschreiben beim Gemeindevorstand bewerben. Über die Mietbedingungen erteilt die Ge-

meindeverwaltung (Tel. 081 353 22 20) gerne Auskunft. Liegen mehrere Bewerbungen vor, entscheidet das Los.

Mofa-Vignetten 2016

Die Mofa-Vignetten 2015 verlieren per Ende Mai ihre Gültigkeit. Der Versicherungsschutz ist nach diesem Datum nicht mehr gewährt. Die neuen Vignetten können während der ordentlichen Schalterstunden bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Die Gebühr beträgt Fr. 50.– inkl. Haftpflichtversicherung. Für die Abgabe von Mofa-Vignetten benötigen wir unbedingt den grauen Fahrzeugausweis.

Zählung der leer stehenden Wohnungen sowie der Industrie- und Geschäftslokale per 1. Juni 2016

Die Gemeinde Haldenstein ist verpflichtet, dem Bundesamt für Statistik sämtliche leer stehenden Wohnungen, Industrie- und Geschäftslokale mit **Stichtag 1. Juni 2016** anzugeben.

Die Mitarbeit für die Gemeinden sowie für die Eigentümer und Liegenschaften Verwaltungen ist **obligatorisch**. Als leer stehende Wohnungen/Lokale im Sinne dieser Zählung gelten alle bewohnbaren, am Stichtag unbesetzten Wohnungen/Lokale, die dauernder Miete oder zum Kauf angeboten werden und für den eigentlichen Wohnungsmarkt in Betracht kommen. Den Wohnungen gleichgestellt sind leer stehende, zur Vermietung oder zum Verkauf bestimmte Einfamilienhäuser. Mitzuzählen sind auch jene leer stehenden Wohnungen/Lokale, die auf einen späteren Zeitpunkt bereits vermietet sind. Nicht erfasst werden dagegen Wohnungen/Lokale, die auf den 1. Juni vermietet, jedoch aus irgendwelchen Gründen am Zähltag noch nicht besetzt sind.

Die Meldung der leer stehenden Wohnungen/Lokale können Sie telefonisch bei der Gemeinde Haldenstein unter Tel. 081 353 22 20 oder per E-Mail an jolanda.fluetsch@haldenstein.ch bis zum 31. Mai 2016 bekanntgeben. Vielen Dank für Ihre Mitarbeit.

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 22. Mai

Gottesdienst in der Region

Atmen Sie durch – die Lungenliga

Spendenkonto: 30-882-0
www.lungenliga.ch



Maladers

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage vom 20.5.–8.6.2016
Einsprachen: sind gemäss Art. 45 KRVO während der Auflagefrist bis 8. Juni 2016 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Maladers, 7026 Maladers, zu richten.

Bauherrschaft: Keller Marc, Hasenstutz 65, 7026 Maladers

Bauobjekt: Parzelle 652, Hasastutz; Dorfkernzone; Umbau/Sanierung Dachgeschoss zu Wohnzwecken mit Einbau von drei Dachfenstern

Schulabschlussfeier – Helfer gesucht

Donnerstag, 30. Juni 2016, ab 18 Uhr Schule Maladers

Jedes Jahr aufs Neue suchen wir vom Frauenverein Maladers fleissige Helfer, die am Schulabschlussfest am Buffet helfen, das Essen und die Getränke ausschenken. Anmeldungen bei Jana Casotti, Tel. 079 440 03 45.

Evang. Kirchengemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 22. Mai

Kein Gottesdienst – Einladung in die Nachbargemeinden

Montag, 6. Juni

20.00 Uhr Kirchgemeindeversammlung in der Kirche Maladers

Traktanden:

1. Begrüssung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Wahl von 2 Stimmzähler
4. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 7. Juni 2015
5. Jahresrechnung 2015
6. Revisorenbericht und Genehmigung der Jahresrechnung 2015
7. Festlegung Steuerfuss 2016
8. Budget 2016
9. Information Gemeinschaftsgrab
10. Verschiedenes

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann
Telefon 081 373 11 81

Katholische Kirchengemeinde Maladers

Samstag, 21. Mai

Kein Gottesdienst

Sonntag, 22. Mai – Dreifaltigkeitssonntag Erstkommunion

10.00 Uhr Einladung zur Kommunionfeier
Erstkommunikanten sind:
Naima Berther, Nicolas Hepting, Francesco Mehli

Kontaktadresse:

F. Alakkalkunnel, Pfarrer,
Neue Kirchstrasse 2

7430 Thusis

Tel. 081 651 12 77, Mobil 078 792 01 45



Trimmis

Gemeindeversammlung

Dienstag, 7. Juni 2016, 20.15 Uhr in der Aula

Traktanden

1. Genehmigung Protokoll Nr. 2 der Gemeindeversammlung vom 10.12.2015
2. Jahresrechnungen 2015
 - 2.1 Bericht GPK und Revisionsstelle, Kenntnisnahme
 - 2.2 Jahresrechnung Gemeinde Trimmis, Genehmigung
 - 2.3 Jahresrechnung Trimmiser Industrielle Betriebe (TIB), Genehmigung
 - 2.4 Entlastung der Behörden und Verwaltung
3. Kenntnisnahme Finanzplan 2016–2020
4. Allgemeine Orientierungen:
 - Stand Projekt Radweg Chur–Trimmis via Mittelweg
5. Varia

Protokoll

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 10.12.2015 ist im Rathaus Trimmis öffentlich angeschlagen und während der Auflagefrist auf der Homepage aufgeschaltet.

Aktenauflage

Die Akten zur Gemeindeversammlung können auf der Gemeindekanzlei während der Schalterstunden am Montag von 14–18 Uhr, Dienstag bis Freitag von 14.–17 Uhr und Mittwoch von 7.30–11 Uhr eingesehen werden.

Stimmausweis/Stimmberechtigung

Der Stimmausweis wurde den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Dieser ist zur Versammlung mitzunehmen.

Botschaft

Die Botschaft des Gemeindevorstandes an die Gemeindeversammlung vom 7.6.2016 wurde allen Haushaltungen zugestellt.

Dienstleistung vom Sayser Poschti

Das Sayser Poschti fährt an die Gemeindeversammlung vom 7.6.2016:

Abfahrten: Obersays ab 19.45 Uhr; Says Post ab 19.48 Uhr; Lätsch ab 19.50 Uhr; Valtanna ab 19.51 Uhr; Trimmis-Aula an 20 Uhr. Reservation bis eine Stunde vor Abfahrt, Tel. 079 218 27 25. Rückfahrt gewährleistet.

Einladung Gemeindeversammlung-Apéro mit Imbiss

Am Dienstag, 7. Juni 2016, von 18.30 bis 20 Uhr offeriert die Gemeinde der gesamten Dorfbevölkerung bei der Aula, Trimmis, einen Apéro mit Imbiss.

Nebst der Begrüssung wird die Feuerwehr Calanda ihre interessante und wichtige Arbeit vorstellen und von Einsätzen berichten. Der Gemeindevorstand wird Neues und Bewährtes von Trimmis vorstellen.

Der Anlass soll Gelegenheit zum gegenseitigen Austausch bieten.

Im Anschluss um 20.15 Uhr findet die Gemeindeversammlung statt, zu der alle Stimmberechtigten herzlich eingeladen werden.

Volksabstimmung vom 5. Juni 2016

Edgenössische Volksabstimmung

- Volksinitiative «Pro Service public»
- Volksinitiative «Für ein bedingungsloses Grundeinkommen»
- Volksinitiative «Für eine faire Verkehrsfinanzierung»
- Änderung des Fortpflanzungsmedizingesetzes (FMedG)
- Änderung des Asylgesetzes (AsylG)

Region Landquart Wahlen

- Regionalgerichtsvizepräsident/in

Die Urne ist im Rathaus zu folgenden Zeiten aufgestellt:

Freitag, 3. Juni 2016, 14–16 Uhr
Sonntag, 5. Juni 2016, 9–10 Uhr

Einwohnerkontrolle

Schalteröffnung Gemeindeverwaltung

Montag: 14–18 Uhr; Dienstag–Freitag: 14–17 Uhr und Mittwoch: 7.30–11 Uhr

Anmeldung und Schriftenabgabe

Zuziehende Personen haben sich innert 14 Tagen anzumelden und die Ausweisschriften abzugeben. Auch Gemeindebürger und Minderjährige, die einen Heimatschein besitzen, haben diesen zu deponieren.

Wegzug/Abmeldung

Wegziehende Personen haben sich vor Abreise abzumelden und die deponierten Ausweispapire gegen Rückgabe des Schriftenempfangscheines entgegenzunehmen. Bei schriftlicher oder elektronischer Abmeldung wird für das Nachsenden der Dokumente eine Gebühr erhoben.

Adressänderungen

Adressänderungen innerhalb der Gemeinde Trimmis sind innert 14 Tagen zu melden.

Meldepflicht Liegenschaftsverwaltungen/Vermieter/Logisgeber

Beginn und Ende eines Mietverhältnisses sind innert 14 Tagen der Einwohnerkontrolle zu melden.

Erwerbstätigkeit

Jegliche Änderung betreffend die Erwerbstätigkeit ist der Einwohnerkontrolle zu melden.

Anmeldung ausländischer Personen

Ausländische Personen, die in die Schweiz zur Erwerbstätigkeit oder für einen Aufenthalt über drei Monate einreisen, müssen sich innert 14 Tagen seit dem Zuzug, **jedoch vor Arbeitsbeginn**, bei der Einwohnerkontrolle anmelden.

Die Arbeitsaufnahme bzw. Anstellung darf nur mit einer gültigen fremdenpolizeilichen Bewilligung erfolgen.

Verlängerungen von bestehenden Aufenthaltsbewilligungen sind 14 Tage vor Ablauf der Gültigkeitsdauer zu erneuern.

Sperrung

Zarzaschrank–Spundätscha

Der neue Weg ab Zarzaschrank bis Spundätscha ist infolge Felssturzgefahr bis auf Weiteres gesperrt.

Bauausschreibungen

- Bauherr: Rezzoli Renato, Malinweg 8, 7203 Trimmis
Vertreter: LBA Architekturbüro, Malinweg 1, 7203 Trimmis
Grundeigentümer: Rezzoli-Reimann Babette, Lätsch 12, 7202 Says
Bauvorhaben: Neuerstellung Mistplatte und Laufhof mit Terrainanpassungen und Einbau vier Fenster in Stall, Spiel, Parz. Nr. 3300

- Bauherr: Darms-Mehli Regula, Hinder Winkel 7, 7203 Trimmis
Bauvorhaben: Neuerstellung von zwei Sichtschutzwänden, Hinder Winkel 7, Parz. Nr. 571/570

- Bauherr: Rausch-Bürkli Mirjam und Boris, Oberweg 10, 7203 Trimmis
Vertreter: Architekturbüro Feder-spiel Umberto, Gassa surò 43A, 7013 Domat/Ems
Bauvorhaben: Erstellen einer Stützmauer, Oberweg 12, Parz. Nr. 2181

Öffentliche Auflage: bis zum 9. Juni 2016 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen: öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 9. Juni 2016 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Sonntag, 22. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst, ref. Kirche Trimmis
Pfarrer J. Burger
Kollekte: Die dargebotene Hand
Telefonseelsorge

Freitag, 27. Mai

19.00 Uhr Abendbesinnung, ref. Kirche Trimmis
Pfarrerin Evelyn Cremer
Kollekte: Verein Öku-Kirche und Umwelt

Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 20. Mai

18.15 Uhr hl. Beichte
19.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 21. Mai

17.00 Uhr Vorabendmesse

Dreifaltigkeitssonntag

Sonntag, 22. Mai

10.00 Uhr hl. Messe
Kollekte: Priesterseminar Chur

Montag, 23. Mai

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 24. Mai

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 25. Mai

8.30 Uhr Rosenkranzgebet
9.00 Uhr hl. Messe
(Frauen- und Müttermesse)

Fronleichnam

Donnerstag, 26. Mai

19.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 27. Mai

18.15 Uhr hl. Beichte
19.00 Uhr hl. Messe



Tschierschen-Praden

Betretungsverbot von Fluren ab 1. Mai

Während der Flurzeit vom 1. Mai bis 30. September ist das Betreten von Wiesen und Äckern untersagt. Die Bevölkerung und Gäste werden gebeten, diese Bestimmung zu beachten.

Öffnungszeiten Gemeindeganzlei

Die Gemeindeganzlei in Praden bleibt am Freitag, 3. Juni 2016, geschlossen.

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: 20.5. bis 8.6.2016
im Gemeindehaus Tschierschen (Schalter Schanfigg Tourismus) und in der Gemeindeverwaltung Praden.

Bauvorhaben: Erstellung Sockel für Heizungsanlage (Luft-/Wasser-Wärmepumpe), Parzelle 235, Runcs, Tschierschen
Bauherrschaft: Clavadetscher Reto, 9000 St. Gallen

Eidgenössische Volksabstimmung vom 5. Juni 2016

- Volksinitiative «Pro Service public»
- Volksinitiative «Für ein bedingungsloses Grundeinkommen»
- Volksinitiative «Für eine faire Verkehrsfinanzierung»
- Änderung des Fortpflanzungsmedizingesetzes
- Änderung des Asylgesetzes

Wahl der Regionalrichter/innen Region Plessur

Die Abstimmungsunterlagen sind zugestellt worden. Fehlende Unterlagen können auf der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Die Urne ist zu folgenden Zeiten geöffnet:
Gemeindehaus Tschierschen und Gemeindekanzlei Praden:
Freitag, 3. Juni 2016, 16–17.30 Uhr
Sonntag, 5. Juni 2016, 9.30–10 Uhr Praden, Gemeindekanzlei
10.15–11 Uhr Tschierschen, Altes Schulhaus

Stimmberechtigt in eidgenössischen und kantonalen Angelegenheiten sind alle Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben.

Die Hinweise für die briefliche Stimmabgabe sind dem Stimmrechtsausweis zu entnehmen. Die Couverts können mit der Post eingereicht oder direkt in den Briefkasten beim Gemeindehaus Tschierschen bzw. Gemeindekanzlei Praden eingeworfen werden.

Eidg. Feldschiessen 2016 Schützenverein Malix Aufruf zur Teilnahme

Ort: Schiessanlage Oberdorf Malix
Datum: Freitag, 27. Mai 2016, 17–19 Uhr
Samstag, 28. Mai 2016, 13.30–18 Uhr

Wir ersuchen möglichst viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer am diesjährigen Feldschiessen teilzunehmen und der ungebrochenen Tradition treu zu bleiben, unter dem Motto:

Mitmachen kommt vor dem Rang

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers.

Samstag, 21. Mai
14.00 Uhr Trauung von Sandra und Michael Ernst in der Kirche Praden, Pfr. Martin Domann

Sonntag, 22. Mai
Kein Gottesdienst – Einladung in die Nachbargemeinden
Kontaktperson: Pfr. Domann, Tel. 081 373 11 81

Sorgentelefon für Kinder



Gratis

0800 55 42 10

weiss Rat und hilft

sorgenhilfe@sorgentelefon.ch
SMS-Beratung 079 257 60 89
www.sorgentelefon.ch
PC 34-4900-5



Rotkreuz-Notrufsystem

Sicherheit rund um die Uhr für ältere, kranke und behinderte Menschen.

031 387 71 11 • notruf@redcross.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz



Haben Sie eine Botschaft zu vermitteln?
Wir zeigen Ihnen, wie Sie auch zielgerichtet ankommt.

glarus.inserate@somedia.ch, www.somedia-promotion.ch

somedia
PROMOTION
ZEITUNG RADIO TV ONLINE